



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: PROGRAMA LENGUA ITALIANA I - SECCIÓN ITALIANO - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: LENGUA ITALIANA I

Cátedra: Única

Profesor: Titular: Beatriz Blanco

Adjunto: ---

Asistente: María Cecilia Chiabrando

Sección: Italiano

Carrera/s: PROFESORADO, TRADUCTORADO y LICENCIATURA

Curso: 1º año

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 10 horas

Correlatividades: Condición para cursar: asignatura regularizada / aprobada Lengua Extranjera - CN (Ciclo de Nivelación) – Italiano

- Condición para aprobar: asignatura regularizada / aprobada Lengua Extranjera - CN (Ciclo de Nivelación) – Italiano

FUNDAMENTACIÓN

Según el descriptor del Plan de Estudios N° 7, la asignatura Lengua Italiana I constituye una materia troncal en las tres carreras de grado de la sección (Profesorado, Traductorado y Licenciatura), caracterizada por la adopción de un enfoque global del aprendizaje de la lengua en coordinación con las asignaturas Práctica Gramatical y Práctica de la Pronunciación, dado que los aspectos gramaticales, fonéticos y fonológicos son parte integrante del aprendizaje de la lengua.

Asimismo, dicha caracterización prevé diez horas semanales de práctica sistemática de la lengua, dividida en las cuatro habilidades básicas (comprensión oral y escrita y producción oral y escrita), en “un nivel de eficacia comunicativa que permita al estudiante entender a hablantes nativos y no nativos y hacerse entender por ellos, dentro de las especificaciones establecidas en el ‘nivel umbral’ elaborado por el Consejo de Europa”¹ para el aprendizaje de lenguas, equivalente al nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Metodológicamente, se adoptará el enfoque comunicativo basado en una articulación entre lo nocional y lo funcional, el cual sirve de soporte al MCER.

Por todo ello, el presente programa plantea una tarea orientada a la acción, en cuanto concibe al estudiante de Lengua Italiana I como un agente social, es decir, como un miembro de la sociedad que debe llevar a cabo tareas según determinadas circunstancias, en un entorno específico y dentro de un campo de acción concreto. Según esta perspectiva - que tiene en cuenta además los recursos cognitivos, emocionales y volitivos del estudiante -, el uso y aprendizaje de la lengua podría describirse de la siguiente manera:

El uso de la lengua – que incluye el aprendizaje – comprende las acciones que realizan las personas que, como individuos y agentes sociales, desarrollan una serie de competencias, tanto generales como competencias comunicativas lingüísticas, en particular. Las personas utilizan las competencias que se encuentran a su disposición en distintos contextos y bajo distintas condiciones y restricciones, con el fin de realizar actividades de lengua que conllevan procesos para producir y recibir textos relacionados con temas en ámbitos específicos, poniendo en juego las estrategias que parecen más apropiadas para llevar a cabo las tareas que han de realizar. El control que de estas acciones tienen los particulares produce el refuerzo o la modificación de sus

competencias.2

Más precisamente dentro de la competencia comunicativa del estudiante, el programa centrará su atención en los aspectos lingüístico, sociolingüístico y pragmático, que, respectivamente, guardan relación con los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas, las condiciones socioculturales del uso de la lengua y el uso funcional de los recursos lingüísticos (funciones de lengua, actos de habla, dominio del discurso, coherencia y cohesión, identificación de tipos y formas textuales, etc.).

Teniendo en cuenta los atributos de la asignatura, la magnitud de su carga horaria y su articulación horizontal (con las asignaturas en lengua italiana del primer año) y vertical (con las lenguas correspondientes a los demás años de la carrera), la asignatura Lengua Italiana I propone los objetivos, contenidos, metodología de trabajo, condiciones y criterios de evaluación enumerados a continuación.

OBJETIVOS

Objetivos Generales

Al finalizar el curso, el alumno deberá estar en condiciones de:

Exhibir un incremento de su competencia comunicativa en relación a los conocimientos y habilidades adquiridos en la asignatura Lengua Italiana del Ciclo de Nivelación.

Aplicar al trabajo propuesto por la asignatura los conocimientos y habilidades adquiridos en las asignaturas Práctica de la Pronunciación y Práctica Gramatical del Italiano.

Exhibir las bases lingüísticas adecuadas para comunicarse en forma oral y escrita con la fluidez y soltura, la riqueza de vocabulario y la precisión lingüística y textual acordes al nivel B1 de aprendizaje de la lengua italiana.

Interactuar de manera eficaz con los demás estudiantes y con el docente.

Iniciar a aplicar el pensamiento lógico con el fin de desarrollar su capacidad crítica, analítica y creativa.

Iniciar un trayecto formativo personal que lo convierta en un estudiante autónomo, capaz de desplegar sus propias estrategias de aprendizaje.

Participar activamente en una clase de nivel universitario sobre la base del respeto hacia el docente y sus compañeros de grupo.

Reflexionar acerca del estudio de la lengua italiana como puerta de acceso a un patrimonio cultural y antropológico diferente del vehiculado por su lengua materna.

Objetivos Específicos

Al finalizar el curso, el alumno deberá estar en condiciones de:

Comprender el discurso oral y escrito de un hablante nativo expresado en las condiciones adecuadas a su nivel lingüístico.

Distinguir oportunamente situaciones comunicativas formales e informales y actuar en consecuencia y comenzar a discernir los distintos registros de lengua.

Manejar con autonomía la interacción comunicativa con uno o más interlocutores en situaciones concretas y habituales de la vida cotidiana, adoptando estrategias para realizar cambios o solicitar aclaraciones de manera eficaz y tempestiva.

Controlar la pronunciación, el ritmo y la entonación para mejorar la eficacia de la comunicación oral.

Identificar textos narrativos, descriptivos, regulativos e informativos según su contenido y su forma textual.

Reconocer los elementos esenciales de los textos presentados, sean orales o escritos.

Diferenciar la información principal de la secundaria en textos de mediana complejidad.

Comprender y producir oralmente y por escrito relatos, e-mails, cartas, comentarios publicados en Internet, mensajes y entrevistas de mediana complejidad, en diferentes registros, acerca de situaciones cotidianas y conocidas utilizando los nexos lógicos y temporales adecuados.

Describir situaciones, lugares, personas, objetos y procesos.

Comprender y proporcionar instrucciones relativas al empleo de elementos y mecanismos de uso cotidiano.

Comunicar noticias, formular comparaciones y expresar emociones, sentimientos, intereses, motivaciones y opiniones simples de manera lingüísticamente apropiada acerca de temas corrientes o referidos a su experiencia personal.

Elaborar textos escritos breves, coherentes y cohesionados, utilizando con precisión la ortografía, la puntuación, los elementos lingüísticos y textuales y el registro de lengua acordes a su nivel de lengua y el léxico relacionado con los contenidos del programa.

Practicar diversas técnicas de lectura para potenciar su conocimiento del sistema lingüístico del italiano.

Saber utilizar los diccionarios bilingüe y monolingüe como herramienta para enriquecer su patrimonio lexical.

Utilizar las estrategias adecuadas para consolidar los conocimientos lingüísticos presentados y

reutilizarlos en situaciones similares o diferentes a las trabajadas.

Observar y comprender desde un punto de vista intercultural los temas vinculados con la realidad cultural contemporánea de Italia presentados en el programa.

Desarrollar el hábito de la reflexión que lo conduzca a la autoevaluación de sus dificultades lingüísticas, poniendo especial énfasis en las semejanzas y diferencias existentes entre la lengua italiana y su lengua materna.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Modalidad de trabajo presencial

A pesar del intento de homogeneizar el nivel lingüístico del grupo en la instancia del Ciclo de Nivelación, es necesario tener en cuenta la diversidad de conocimientos, estilos de aprendizaje, intereses y motivaciones existentes entre los alumnos. Por esta razón, el programa plantea una integración de aspectos temáticos, funcionales, gramaticales, lexicales y culturales que prevé la articulación entre los conocimientos y habilidades obtenidos en la asignatura correlativa anterior y los desarrollados en esta materia. De este modo, a la progresión temática se le suma el proceso de reutilización de los elementos apprehendidos previamente. A su vez, a la articulación vertical con la asignatura correlativa del Ciclo de Nivelación se suma el trabajo articulado y coordinado con las materias Práctica Gramatical y Práctica de la Pronunciación dado que los aspectos gramaticales, fonéticos y fonológicos son parte integrante del aprendizaje de la lengua tal como se mencionó en el apartado dedicado a la fundamentación del presente programa.

Conforme a los lineamientos teóricos actualmente vigentes, el trabajo de la cátedra estará basado en un enfoque comunicativo y prevé la realización de distintas actividades que combinan el aspecto funcional de la lengua con la comprensión, análisis y producción de textos narrativos, descriptivos, expositivos y regulativos breves, de temática y complejidad adecuadas al nivel lingüístico que la cátedra se propone lograr en los estudiantes. Asimismo, en base a las características del grupo y en coordinación con la materia Práctica de la Pronunciación, se prevé la lectura por parte del estudiante de diversos textos literarios (cuentos, fragmentos de novelas, poesías, etc) y de al menos una obra literaria breve acorde al nivel lingüístico de los estudiantes, en consonancia con algunos de los contenidos temáticos impartidos durante el año. La inclusión de esta tarea reside, por una parte, en la necesidad de habituar al alumno a la lectura de textos de mayor extensión -rutina necesaria para afrontar el estudio de las asignaturas de años superiores- y, por otra, en la posibilidad de acercarlo a la literatura italiana en cuanto ocasión para conocer y profundizar aspectos de la cultura de los italianos y como una actividad placentera y enriquecedora desde el punto de vista personal y lingüístico.

La docente titular se ocupará de la selección de las temáticas a enseñar y del material didáctico más adecuado al nivel del grupo y a los objetivos de la cátedra. De la misma manera, además del diseño de actividades didácticas y la elección de las estrategias y técnicas más apropiadas a la realización de las tareas programadas, tendrá a su cargo la confección y evaluación de exámenes parciales y finales. Por su parte, la Profesora Asistente se ocupará de afianzar los contenidos nocionales y funcionales presentados, así como también de la confección de actividades didácticas para una práctica sistemática de la lengua italiana, siempre bajo la supervisión de la titular. De todas maneras, se prevé que las docentes de la cátedra lleven a cabo un trabajo coordinado basado en la apreciación de las opiniones contrarias, para llegar a una conjunción de puntos de vista, actividades y criterios de evaluación, teniendo en cuenta en todo momento los objetivos propuestos en el ítem anterior.

Las docentes utilizarán distintas estrategias con el propósito de convertir a sus alumnos en protagonistas de su proceso de aprendizaje, facilitándoles la posibilidad de vencer el filtro afectivo que muchas veces obstaculiza su desempeño en el aula. Según la naturaleza de la actividad, los estudiantes trabajarán de manera individual, en parejas y en grupos pequeños o numerosos.

Modalidad de trabajo con el aula virtual

La cátedra ofrece en la plataforma virtual Moodle, (<https://lenguas.aulavirtual.unc.edu.ar/>) todo el material de estudio en formato digital, audio, video e icónico de manera que los alumnos puedan tener acceso al mismo. Esta plataforma constituye también un espacio de comunicación, participación e intercambio entre estudiantes y docentes para la realización de consultas, el envío y la entrega de trabajos escritos y orales y sus respectivas correcciones y retroalimentaciones por parte de las docentes.

El aula virtual de Lengua Italiana I cuenta con una sección denominada “Registro di classe”, se trata de una síntesis (con sus relativas explicaciones y aclaraciones pertinentes) de los temas abordados y trabajados en cada clase presencial. Esta sección constituye una herramienta útil para seguir al día la asignatura, para consultar los contenidos tratados en cada encuentro o simplemente realizar un repaso y una revisión de los temas vistos. Asimismo este registro es de suma utilidad y beneficia especialmente a los alumnos que no pueden asistir a nuestra facultad.

La plataforma cuenta además con actividades complementarias que tienen como fin ejercitar y reforzar aspectos lingüísticos tratados en las clases presenciales. Entre estas actividades se destaca el trabajo sobre la construcción de textos (coherencia y cohesión, uso de determinados conectores, etc.), el desarrollo lingüístico y lexical como así también la reflexión y puesta en práctica de diferentes estrategias utilizadas en el aprendizaje y el desarrollo de habilidades en la lengua extranjera (utilización del diccionario bilingüe y monolingüe, la comprensión, elaboración y producción de diferentes tipos textuales orales y escritos).

Actividades previstas para el desarrollo de habilidades y competencias

Según lo establecido por el MCER en relación con el nivel lingüístico que se pretende alcanzar en la asignatura, se prevé la realización de las siguientes actividades destinadas al logro de los objetivos propuestos:

a. Para el desarrollo de la comprensión oral

Escuchar diálogos, entrevistas, canciones, programas radiales y televisivos, fragmentos cinematográficos y otras clases de registros orales para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;

- reconocer la estructura textual del mensaje escuchado;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

b. Para el desarrollo de la comprensión escrita

Anticipar, formular hipótesis y activar saberes previos a partir del paratexto- Leer distintos tipos de textos para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;
- reconocer la estructura textual del mensaje leído;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

c. Para el desarrollo de la producción oral

- Planificar el texto en base a la situación comunicativa;
- Leer en voz alta un texto escrito;
- Producir textos orales apoyándose en notas, textos escritos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Representar un papel a partir de un juego de roles;
- Hablar espontáneamente;
- Interactuar con los demás estudiantes en situaciones informales y cotidianas;
- Responder a preguntas del docente o de sus pares;
- Desarrollar estrategias de intervención teniendo en cuenta los turnos de palabra y la cooperación con sus pares;
- Desarrollar estrategias de control y (auto) corrección.

d. Para el desarrollo de la producción escrita

- Planificar la elaboración de un texto;
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Completar formularios y cuestionarios;

- Producir textos escritos apoyándose en notas y otros textos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Escribir correos electrónicos, entradas de blogs y diarios, posteos y comentarios en la web, mensajes en redes sociales, etc.;
- Escribir breves textos de forma creativa e imaginativa;
- Desarrollar estrategias de control y (auto) corrección.

e. Para el desarrollo de habilidades integradas

- Tomar apuntes a partir de textos orales;
- Resumir textos orales y escritos;
- Transferir la información de un texto a tablas, cuadros o gráficos;
- Parafrasear oralmente y por escrito;
- Realizar distintos tipos de actividades de análisis de las estructuras de comunicación (rellenar espacios en textos, escribir oraciones con determinados elementos lingüísticos, reconstruir textos desordenados, ejercicios de opción múltiple, etc.);
- Aprender a utilizar distintos tipos de diccionarios de la manera más provechosa.

Material didáctico

El material didáctico en su totalidad se encuentra a disposición de los estudiantes en el aula virtual “Lengua Italiana I” de la plataforma Moodle <https://lenguas.aulavirtual.unc.edu.ar/>. Dicho material consiste en una selección de diferentes textos didactizados por la cátedra con sus correspondientes actividades y ejercitaciones que proponen favorecer el desarrollo de las competencias y habilidades lingüísticas y ejercitar y reforzar los contenidos temáticos de la asignatura.

El material didáctico se compone de:

- Material audiovisual (películas cinematográficas, programas televisivos, documentales breves, cortos publicitarios, videos de YouTube o Google Video, etc.)
- Material audio (diálogos graduados y espontáneos, entrevistas, podcasts, conferencias breves sobre temas conocidos, relatos, canciones, instrucciones, entre otros).
- Material visual (historietas mudas, ilustraciones, fotografías, infografías, catálogos, etc.).
- Textos escritos auténticos, ya sea literarios (fragmentos de novelas, cuentos breves, etc.), publicitarios o expositivos (noticias, artículos periodísticos, informes breves), publicaciones y posteos en internet y redes sociales, etc.

Teniendo en cuenta las características, intereses y necesidades del grupo de alumnos, cada año se realizarán ajustes del material mencionado como así también la inclusión de material complementario.

Además se continuará utilizando algunos textos del cuadernillo de trabajo “Vicolo Italia” elaborado por las profesoras Mariela Bortolon y Carolina Negritto como en años anteriores.

De acuerdo a lo expuesto en el apartado relativo a la Metodología de trabajo de la cátedra, en coordinación con la asignatura Práctica de la Pronunciación, se incluirá la lectura del libro “In altre parole” de la escritora Jhumpa Lahiri. Con la lectura de este libro se pretende desarrollar en los estudiantes la reflexión sobre el conocimiento de habilidades y destrezas en la adquisición de la lengua extranjera y las estrategias utilizadas para potenciar dichas habilidades y destrezas. Del mismo modo, se presentarán algunos textos de tipo narrativo pertenecientes a autores italianos de relevancia cuyas temáticas aluden a los contenidos del presente programa.

Modalidad de corrección

Las docentes pondrán especial cuidado en el tratamiento del error, a fin de desarrollar en el alumno una actitud constructiva hacia sus propias equivocaciones y las de sus compañeros. Para ello, luego de determinadas actividades, se realizarán sesiones grupales e individuales de análisis del error durante las clases presenciales y de manera asincrónica a través de la plataforma Moodle. El análisis del error se complementará por la práctica sistemática e intensiva de las formas apropiadas y la elección de las estrategias cognitivas adecuadas para ayudar a los estudiantes a superar las fallas.

CONTENIDOS

El respeto de la presentación de los contenidos y del orden en que se trabajan dependerá en gran medida de las características del grupo y del tiempo disponible para el trabajo durante el año académico.

a. Contenidos temáticos

1. TRA GEOGRAFIA E TURISMO

Parte A: IL VIAGGIO

Tipi di viaggi e di viaggiatori. Organizzare un viaggio: mezzi di trasporto, sistemazioni, luoghi di vacanza. Bagagli. Tipi di alloggio. Servizi alberghieri. Elementi da portare in viaggio: documenti, abbigliamento e altri oggetti indispensabili. Esperienze di viaggio. Itinerari turistici. Attività da svolgere durante un viaggio. Tempi e distanze. Descrizione di località turistiche. Consigli per intraprendere un viaggio.

Parte B: L'ITALIA GEOGRAFICA

La divisione politica italiana. Panorama generale sulla geografia dell'Italia. Descrizione del territorio fisico. Alcune regioni italiane e le loro principali caratteristiche.

2. VIVERE IN ITALIA OGGI

Parte A: ABITARE

Tipi di abitazione. Parti della casa. L'arredamento e gli oggetti tipici delle case italiane. Case particolari in Italia: i trulli di Alberobello, i Sassi di Matera, i trabocchi in Abruzzo. I borghi italiani. Vivere in un borgo. Il fenomeno delle case a 1 euro.

Parte B: I PROBLEMI DELLA CITTÀ

Vivere in centro o in periferia. Vivere in città o in campagna. Alcune città italiane e le loro caratteristiche principali. Le città italiane più vivibili. La piazza in Italia. Il problema dei rifiuti urbani. Traffico urbano e mobilità sostenibile. La qualità della vita.

3. IN BUONA SALUTE

Parte A: LO SPORT E LA SALUTE

Motivi che portano alla pratica di uno sport. Benefici e regole di alcuni sport. La ginnastica: benefici ed esercizi.

Parte B: IL CIBO, TRA IL PIACERE E LA SALUTE

I pasti della giornata. Descrizione delle caratteristiche di alcuni prodotti enogastronomici italiani e le fasi della loro produzione. Utensili da cucina. Ricette di cucina e i loro ingredienti. Tipi di ristoranti. La dieta mediterranea ed altri tipi di alimentazione: caratteristiche e benefici.

4. PANORAMA DELLA SOCIETÀ ITALIANA

Parte A: LE SPESE DEGLI ITALIANI

Differenti tipi di negozi. Il mercato: i mercati italiani più caratteristici. Tipi di merci. Tipi di contenitori. Quantità. Modalità di pagamento: vantaggi e svantaggi. Consigli al momento di fare la spesa. Le abitudini degli italiani negli acquisti. I nuovi stili di consumo. Gli acquisti online. Prodotti tipicamente italiani: il Made in Italy e gli oggetti di design. Descrizione.

Parte B: LA NUOVA SOCIETÀ ITALIANA

I rapporti con gli altri: famiglia, vicini di casa, servizi sociali. La famiglia lunga. I ruoli maschili e femminili. Il mammismo. Rapporti tra moglie e marito e tra genitori e figli. La famiglia allargata. Le coppie di fatto e il matrimonio. L'Italia vista dagli stranieri. Il carattere degli italiani: vizi e virtù. Il campanilismo. Stereotipi e pregiudizi razziali degli italiani. Stereotipi sugli italiani. Miti italiani all'estero. Italiani del Nord e del Sud.

5. IL PATRIMONIO CULTURALE ITALIANO

Parte A: FESTE E TRADIZIONI

Le feste tradizionali italiane: costumi e credenze. Festività religiose e civili.

Parte B: MUSICA, TEATRO E CINEMA ITALIANO

La musica classica e la musica leggera. Spettacoli teatrali e musicali. Personaggi più noti del mondo del cinema, del teatro e della musica classica, lirica e moderna. Alcuni strumenti musicali. Principali teatri italiani. Alcune feste e manifestazioni culturali tradizionali italiane.

b. Contenidos comunicativos

Comprensión de distintos tipos de textos orales y escritos.

Reconocimiento de información puntual en textos orales y escritos.

Toma de apuntes y reconstrucción de la información oralmente y por escrito.

Toma de apuntes y reutilización de la información en nuevos textos.

Resumen de párrafos y textos.

Exposición de información y comparación de datos.

Elaboración de distintos tipos de textos expositivos, narrativos, instructivos y descriptivos (diarios íntimos, diarios de viaje, e-mails, mensajes breves, cartas personales, blogs, posteos y comentarios, relatos, artículos de prensa, noticias, publicidades, reglamentos, instrucciones, recetas, etc.).

Interpretación de imágenes, gráficos y tablas para elaborar textos.

Transmisión del discurso de otra persona.

Presentación oral de investigaciones simples.

Descripción de personas, lugares, situaciones, procesos y objetos al presente y al pasado.

Definición de la posición geográfica de un lugar.

Comparación entre personas, objetos, lugares y situaciones.

Ilustración de los aspectos positivos y negativos de un objeto o situación.

Organización de viajes y otros eventos y su exposición secuencial.

Relatos de biografías, hechos ordinarios y extraordinarios y contratiempos.

Enunciación de proyectos, previsiones y suposiciones.

Descripción de molestias físicas.

Manifestación de emociones, sentimientos, deseos, motivaciones y preferencias.

Manifestación de opiniones simples.

Manifestación de reclamos informales, disculpas y justificaciones.

Declaración de acuerdo y desacuerdo.

Elaboración de gradaciones.

Elaboración de entrevistas simples.

Elaboración y aceptación de propuestas.

Transmisión y solicitud de informaciones, consejos y sugerencias, indicaciones, instrucciones, reglas y explicaciones.

Adquisición de objetos y contratación de servicios.

c. Contenidos lingüísticos

Reutilización de contenidos lingüísticos trabajados en la asignatura correlativa anterior.

Ampliación del léxico a través de la adquisición de la terminología y los campos semánticos relativos a los contenidos temáticos de cada unidad.

Empleo de locuciones idiomáticas y proverbios.

Aplicación de estructuras gramaticales básicas de la lengua italiana:

-Género y número de sustantivos, adjetivos y artículos.

-Sustantivos y adjetivos regulares e irregulares.

-Posición del adjetivo calificativo.

-Grados del adjetivo.

-Pronombres reflexivos, posesivos, demostrativos, directos, indirectos, indefinidos, combinados y relativos.

-Adverbios, locuciones preposicionales, conjunciones.

-Preposiciones simples y articuladas.

-Partículas 'ci' y 'ne'.

-Verbos regulares e irregulares de las tres conjugaciones en todos los tiempos y modos en sus formas personales e impersonales.

-Locuciones verbales.

-Oraciones simples: afirmativas, interrogativas, exclamativas, volitivas con imperativo y condicional.

-Oraciones complejas: proposiciones coordinadas copulativas, adversativas y declarativas y subordinadas de poca complejidad.

d. Contenidos Textuales

Orden temporal y secuencial de un texto.

Coherencia y cohesión textual: identificación y empleo en el desarrollo de textos.

Utilización de conectores lógicos acordes al nivel lingüístico previsto.

Elementos de puntuación acordes al nivel lingüístico previsto.

Identificación, comprensión y producción de las siguientes tipologías textuales: textos descriptivos (publicitarios, guías turísticas, catálogos de productos, descripciones situadas dentro de textos narrativos), narrativos (noticias simples, cuentos, fábulas, diarios, cartas personales, informes y diarios de viaje, biografías y autobiografías, anécdotas), regulativos (avisos, memorandum personales, instrucciones de usos y procesos, recetas de cocina, reglas de juegos y deportes).

e. Contenidos Léxico-Culturales

Elementos sobre geografía de Italia. Las regiones italianas.

Diferencias entre Norte y Sur de Italia. El campanilismo.

El turismo en Italia. Algunas localidades de interés turístico. Los parques nacionales italianos. Lugares y edificios de interés cultural y turístico.

Viviendas convencionales italianas. Viviendas típicas de algunas regiones italianas.

El lenguaje gestual de los italianos.

Las costumbres alimentarias de los italianos. La cocina italiana. Los productos gastronómicos italianos más conocidos.

Los deportes más practicados en Italia. Algunos deportistas famosos de ayer y de hoy.

El design italiano.

La moda italiana y las grandes firmas. El made in Italy.

Las fiestas y las manifestaciones populares más difundidas en Italia. Las costumbres de los italianos durante algunas festividades.

La música italiana de ayer y de hoy. La música lírica. Instrumentos musicales fabricados en Italia. Teatros y artistas italianos famosos.

Los festivales musicales más conocidos en Italia. Museos italianos destacados.

Analogías y divergencias entre la realidad italiana y la argentina.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN

La modalidad de evaluación respeta lo dispuesto por el Reglamento de Examen modificado por Res. HCD 70/11, Res. HCD 212/14, Res. HCD 820/214 y Res. HCD 221/2015 y por el Régimen de Promoción sin Examen establecido por la Res. 32/96, modificada por Res. HCD 226/07 y Res. HCD 104/2019. Las circunstancias especiales (licencias estudiantiles, régimen de alumno trabajador, etc.) se regirán por las reglamentaciones vigentes en la Facultad de Lenguas, a saber: Res. HCD 33/08; 267/14; 474/14. En casos de paro de transporte, se respeta la Res. HCD 269/2014.

La modalidad de evaluación será la siguiente:

Promoción sin examen final:

Se deberá contar con un mínimo de asistencia del 80% a las clases dictadas y aprobar 2 (dos) parciales – el primero oral y el segundo escrito –, 4 (cuatro) trabajos prácticos (dos orales y dos escritos) y un coloquio final integrador con un promedio final mínimo de 7 (siete). Se podrán recuperar un trabajo práctico por ausencia o aplazo y un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. El promedio general de la materia se obtiene de la suma de los parciales más el promedio de los trabajos prácticos, dividido por 3 (equivalente en esta cátedra al número de cifras sumadas).

La promoción sin examen implica, además de los requisitos antes mencionados, el trabajo permanente del alumno en las clases y el cumplimiento de tareas áulicas y extra-áulicas. En ese sentido, se adoptará el criterio del Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL), incorporando para cada estudiante un dossier que deberá contener como mínimo 5 (cinco) trabajos escritos extra-áulicos a elegir entre los solicitados por las docentes, a través de los cuales el alumno podrá observar al final del año académico su evolución lingüística y el grado de consecución de los objetivos propuestos. Los tres primeros trabajos deberán ser entregados entre los meses de mayo y junio y los dos restantes entre agosto y septiembre, a razón de uno por mes.

Regularidad: Se deberán aprobar 3 (tres) parciales con una nota mínima de 4 (cuatro) en cada uno de ellos y seguirán las siguientes modalidades:

- Primer parcial: oral

- Segundo parcial: escrito.

- Tercer parcial: domiciliario cuya calificación resultará de la evaluación de un portfolio compuesto por 5 (cinco) actividades breves – escritas y orales, individuales o grupales – que los estudiantes entregarán a lo largo del año académico. Por cada una de las unidades que estructuran los contenidos temáticos de la presente asignatura, las docentes solicitarán una actividad que formará parte del “portfolio personal” del alumno y por el que obtendrá una calificación. La evaluación será, de este modo, un proceso permanente y continuo.

Se podrá recuperar un parcial por ausencia, aplazo y/o incumplimiento en la entrega de las actividades solicitadas por la cátedra a lo largo del año académico.

El examen final consta de una instancia oral y una escrita, ambas eliminatorias. El examen comprende los contenidos desarrollados durante el año académico de cursado, razón por la cual el alumno deberá conocer todos los temas presentados y la bibliografía propuesta en el

programa.

Alumnos libres: Deberán aprobar con una nota mínima de 4 (cuatro) un examen que consta de una instancia oral y una escrita (ambas eliminatorias), que comprende la totalidad del programa vigente en el momento de su inscripción al examen y del material bibliográfico obligatorio previsto por la cátedra. La instancia oral tendrá las mismas características del examen para alumnos regulares. El examen escrito contendrá las mismas actividades que el examen regular más el desarrollo de una tarea adicional.

MODALIDAD DEL EXAMEN FINAL (alumnos regulares y libres):

Instancia oral: El estudiante será interrogado por el tribunal acerca de los diferentes contenidos de la asignatura.

Instancia escrita: Se prevé la realización de actividades de comprensión y producción de textos similares a las previstas en el material de estudio y/o a las realizadas durante las clases, además del trabajo sobre distintos aspectos de la lengua (léxico, parafraseo, etc.).

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se adoptarán como criterios de evaluación todos aquellos aspectos que permitan evaluar el manejo de la lengua en base a los objetivos y contenidos propuestos. En la evaluación sumativa se tendrán en cuenta los siguientes parámetros:

HABILIDADES ORALES		HABILIDADES ESCRITAS	
Comprensión y análisis de estructuras de comunicación	30 p.	Comprensión y análisis de estructuras de comunicación	30 p.
Eficacia comunicativa: capacidad de comprender al interlocutor, mantener del flujo del discurso, interactuar respetando los turnos de conversación, utilizar estrategias comunicativamente eficaces para producir mensajes comprensibles y apropiados.	14p.	Eficacia comunicativa: capacidad de producir mensajes comprensibles, coherencia y cohesión textual.	13 p.
Registro/adecuación estilística: empleo del registro adecuado a las situaciones comunicativas según las reglas pragmáticas y adecuación del texto a la tipología textual.	10 p.	Registro/adecuación estilística: empleo del registro adecuado a las situaciones comunicativas según las reglas pragmáticas y adecuación del texto a la tipología textual.	6 p.
		Adecuación del contenido: producción	

Adecuación del contenido: producción de un texto adecuado a la consigna presentada y a los contenidos presentados en el programa.	6 p.	de un texto adecuado a la consigna presentada y a los contenidos presentados en el programa.	6 p.
Corrección morfosintáctica: empleo adecuado de las estructuras lingüísticas	28 p.	Corrección morfosintáctica: empleo adecuado de las estructuras lingüísticas	30 p.
Adecuación y riqueza lexical: empleo de un léxico rico y adecuado al contexto situacional.	6 p.	Adecuación y riqueza lexical: empleo de un léxico rico y adecuado al contexto situacional.	9 p.
Pronunciación y entonación: conocimiento y reproducción de los sonidos y la entonación del sistema fonológico del italiano.	6 p.	Ortografía y puntuación: respeto de las convenciones ortográficas y de las reglas básicas de puntuación del italiano.	6 p.

A fin de optimizar la reflexión individual, con posterioridad a cada instancia de evaluación la cátedra prevé el envío a cada uno de los estudiantes de una ficha que contenga el nivel alcanzado en cada uno de los criterios anteriores en base a una serie de indicadores. De esta manera, el alumno podrá conocer sus puntos fuertes y débiles, así como también los fundamentos de la nota obtenida.

A estas pautas se suman además otras que se tendrán en cuenta en la evaluación formativa, a saber:

Participación activa, perseverante e interesada en clase.

Cumplimiento y puntualidad en el desarrollo de actividades y en la entrega de trabajos áulicos y extra-áulicos.

Respeto hacia el docente y tolerancia hacia sus compañeros.

La calificación de cada instancia evaluativa (trabajos prácticos, exámenes parciales y finales) respetará la escala de calificaciones establecida por la Res. E. S. de Lenguas N° 29/96, a saber:

Puntos	Calificación	condición
0-0,99	0	REPROBADO
01-19	1	
20-39	2	
40-59	3	

60-64	4	APROBADO (REGULARIDAD)
65-69	5	
70-76	6	
77-84	7	APROBADO (PROMOCIÓN)
85-89	8	
90-96	9	
97-100	10	

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Selección de textos didactizados por la cátedra y presentes en el aula virtual
<https://lenguas.aulavirtual.unc.edu.ar>

Bortolon, M.y Negritto, C.(2015). Vicolo Italia, 1. Materiali di lavoro per la cattedra Lingua Italiana I.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Manuales de lengua italiana

Birello, M. – Bonafaccia, S. – Bosc, F. – Licastro, G. – Vilagrasa, A. (2017). Al dente 2. Barcelona: Casa delle lingue.

Birello, M. – Bonafaccia, S. – Bosc, F. – Licastro, G. – Vilagrasa, A. (2018). Al dente 3. Barcelona: Casa delle lingue.

Bozzone Costa, R. et al. (2008). Contatto 1B. Torino: Loescher.

Bozzone Costa, R. et al. (2007). Contatto 2A. Torino: Loescher.

De Giuli, A. – Guastalla, C. - Naddeo, C.M. (2008). Magari. Firenze: Alma Edizioni.

Comprensión y producción escrita

Albertini, E. – M. Bendin (1990) Scrivere oggi. Milano: Arnoldo Mondadori.

Guastalla, C. (2004) Giocare con la scrittura. Firenze: Alma.

Mattei, M. et al. (2003) *Lecture in gioco*. Firenze: Alma.

Panetta, Maria. (2011). *Laboratorio di scrittura*. Roma: Giulio Perrone.

Stefancich, G. (2000). *Quante storie! di autori contemporanei*. Roma: Bonacci.

Producción oral

Bailini, S. – S. Consonno (2002) *Ricette per parlare*. Firenze: Alma.

Marin, T. (2021). *La nuova Prova orale 1*. Roma: Edilingua

Marin, T. (2020). *La nuova Prova orale 2*. Roma: Edilingua

Ulisse, L. (1997) *Faccia a faccia*. Roma: Bonacci.

Temas de cultura y civilización

Cusimano, L. – Ziglio, L. (2008). *Qua e là per l'Italia*. Firenze: Alma Edizioni.

De Savorgnani, G. (2006). *Italia per stranieri*. Firenze: Alma Edizioni.

Diadori, P. – Semplici, S. – Spinosa, E. (2019). *Buono. Buonissimo!* Milano: Le Monnier.
Mondadori Education

Diadori, P. (1990) *Senza parole. 100 gesti degli italiani*. Perugia: Guerra.

Di Francesco, A. – Naddeo, C.M. (2002) *Bar Italia*. Firenze: Alma.

Ignone, A. (2002) *Primi piani sugli italiani*. Perugia: Guerra.

Voltolina, M. (2008). *L'italiano è servito*. Perugia: Guerra Edizioni.

Obras de consulta y práctica sobre norma y uso del italiano

Serianni, L. (1997) *Italiano. Grammatica. Sintassi. Dubbi*. Milano: Garzanti.

Scoppini, S. (1997) *Recupero d'Italiano*. Milano: Bruno Mondadori.

Diccionarios bilingües

Tam, Laura. (2009). Grande Dizionario di Spagnolo. Milano: Hoepli.

Diccionarios bilingües en línea

http://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/index.shtml

http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo.aspx?idD=4

<http://dizionari.zanichelli.it//index.php?it/145/i-dizionari-zanichelli-online>

<http://dizionario.babylon.com/spagnolo/italiano/>

<http://it.dicios.com/esit/>

http://it.wiktionary.org/wiki/Pagina_principale

Diccionarios monolingües

Devoto, G. - Oli, G. (2008) Il Devoto-Oli. Vocabolario della lingua italiana 2009. Firenze: Le Monnier.

Sabatini, Francesco. DISC. Dizionario Italiano Sabatini Coletti.(CD Rom). Firenze: Giunti.

Zingarelli, Nicola. (2010) Il Nuovo Zingarelli 2010. Bologna:Zanichelli.

Diccionarios monolingües en línea

Vocabolario Treccani: <https://www.treccani.it/vocabolario/>

Dizionario italiano Sabatini Coletti: https://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/

Dizionario Garzanti: <http://www.garzantilinguistica.it/>

Dizionario Hoepli: https://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1

Dizionario De Mauro: <https://dizionario.internazionale.it/>

Diccionarios específicos

Craici, Laura (2001) Dizionario dei modi di dire. Milano: Antonio Vallardi.

DOP. Dizionario di Ortografia e di Pronuncia.<http://www.dizionario.rai.it/>

Pittano, Giuseppe (1992) Frase fatta capo ha: dizionario di modi di dire, proverbi e locuzioni. Bologna: Zanichelli.

Pittano, Giuseppe (1997) Così si dice [e si scrive]. Dizionario grammaticale e degli usi della lingua italiana. Bologna: Zanichelli.

Treccani Dizionario di Sinonimi. <http://www.treccani.it/sinonimi/>

Prof. Beatriz Blanco

1 Caracterización de la asignatura “Lengua Alemana, Inglesa, Francesa e Italiana I; Área A.1. Lengua Extranjera; Departamento A. Ciencias del Lenguaje del Plan N° 7, Año 1990.

2 AA.VV. (2001) Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.(Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Strasbourg: Council of Europe, 2001)